

**LEGEND:**

*Red type is instructional only.*

*{All text in brackets [xxx] is optional and may or may not be included on a final label.}*

*{All text in braces {xxx} is administrative and will not appear on a final label.}*

**PISCINE PRODUIT Z**

**Contrôle les bactéries et les algues dans l'eau de piscine.**

**Granules**

**DOMESTIQUE**

**PRINCIPE ACTIF :**

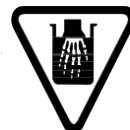
Chlore actif présent sous forme de Sodium dichloro-s-triazinetrione.....39 %

N° D'HOM. 32923 LPA

**DANGER**



**POISON**



**CORROSIF**

**DANGER – CORROSIF POUR LES YEUX ET LA PEAU  
SENSIBILISANT POTENTIEL DE LA PEAU**

**IRRITANT, FORME UN GAZ DANGEREUX LORSQU'IL EST MÉLANGÉ À UN ACIDE**

**LIRE L'ÉTIQUETTE AVANT UTILISATION**

**TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

**KIK HOLDCO COMPANY INC.**

33 MacIntosh Blvd.

Concord, ON L4K 4L5

1-888-640-7946

[Poids] [Contenu] net : *{as indicated on container}*

*{Directions to be used for superchlorination/shock. Option A}*

## TRAITEMENT DE CHOC POUR PISCINES

*{To maintain brand segmentation, two sets of marketing statements are provided to maintain separate brand identity.}*

*{One of the following two paragraphs will be used on the label.}*

[Facile à utiliser, ce traitement de choc 6 en 1 de qualité à action rapide remplit de multiples et importantes fonctions d'entretien. Lorsqu'il est utilisé conformément au mode d'emploi, PISCINE PRODUIT Z est efficace pour :

- tuer les bactéries[,] [et] éliminer les algues [et prévenir la prolifération des algues];
- détruire les contaminants organiques [(comme) [les huiles corporelles et les huiles de bronzage] [les huiles corporelles] [les huiles de bronzage], [la transpiration] [la sueur], les lotions et l'urine)] qui troublent l'eau, causent une odeur de moisi et irritent les yeux].

[Ce produit multifonctionnel à dissolution rapide agit rapidement et efficacement et permet la baignade en seulement 15 minutes.\*]

*{or}*

[PISCINE PRODUIT Z contient un oxydant, un clarifiant, un adjuvant de filtration et des tampons de pH pour maintenir la limpidité de l'eau sans la troubler et sans augmenter le pH comme les traitements de choc ordinaires.] [PISCINE PRODUIT Z convient aux piscines en vinyle, en plâtre, [en PebbleTec®], [en agrégat], en plâtre peint, en plâtre coloré et en fibre de verre. PISCINE PRODUIT Z ne décolorera pas le revêtement de la piscine s'il est utilisé conformément au mode d'emploi.]

[PISCINE PRODUIT Z est la solution idéale pour maintenir l'eau de piscine limpide, étincelante et invitante. Il convient à tous les types de piscines.]

### MODE D'EMPLOI :

[S'assurer que tout l'équipement de piscine fonctionne correctement, incluant la pompe, le filtre, l'écumoire et le chauffe-piscine. Effectuer un lavage à contre-courant du filtre conformément aux instructions du fabricant [pour assurer une circulation adéquate]. Vérifier l'alcalinité, le pH et la dureté calcique tous les jours à l'aide d'une trousse d'analyse ou des bandes d'essai. Lors de l'utilisation d'autres produits mentionnés dans le mode d'emploi de ce produit, toujours suivre les instructions figurant sur les autres produits.]

Paramètres	Piscine à plâtre	Piscine en vinyle ou en fibre de verre
Chlore libre (ou brome)	1,0 à 3,0 ppm	1,0 à 3,0 ppm
pH	7,2 à 7,6	7,2 à 7,6
Alcalinité totale	80 à 125 ppm	125 à 150 ppm
Dureté calcique	200 à 275 ppm	175 à 225 ppm

**REMARQUE IMPORTANTE :** NE PAS dissoudre PISCINE PRODUIT Z au préalable. Comme pour tous les traitements de choc, NE PAS l'appliquer à l'aide d'une écumoire ou d'un

mécanisme de distribution de produits chimiques, car la présence d'autres produits chimiques pourrait provoquer une réaction violente.

#### **Entretien courant :**

1. [Pendant que la pompe fonctionne, verser [d'une hauteur d'un mètre ou moins] 400 g de PISCINE PRODUIT Z par 40 000 L d'eau de piscine directement dans la piscine le long des bords.] *{and/or}* [Pour les petites piscines en vinyle, verser 40 g de PISCINE PRODUIT Z par 4 000 L d'eau directement dans la piscine\*\* pendant que la pompe fonctionne.]
2. Pour éviter d'endommager la surface de la piscine, utiliser une brosse de piscine appropriée pour disperser les granules non dissous qui se seraient déposés au fond de la piscine.
3. Attendre au moins 15 minutes après l'application du produit et vérifier la teneur en chlore avant d'entrer dans la piscine.\*
4. Faire fonctionner la pompe et le filtre sans arrêt pendant 4 à 8 heures.
5. Pour de meilleurs résultats, utiliser le produit une fois par semaine.

#### **En présence d'algues :**

1. Enlever les feuilles et les autres déchets dans la piscine à l'aide d'un aspirateur. Éliminer les algues visibles de la surface de la piscine avec une brosse convenant au type de revêtement.
2. [Pendant que la pompe fonctionne, verser [d'une hauteur d'un mètre ou moins] 400 g de PISCINE PRODUIT Z par 40 000 L d'eau de piscine directement dans la piscine dans les endroits où la prolifération d'algues est la plus importante, puis broser pour éliminer tout produit non dissous.] *{and/or}* [Pour les petites piscines en vinyle, verser 40 g de PISCINE PRODUIT Z par 4 000 L d'eau directement dans la piscine pendant que la pompe fonctionne, puis broser pour éliminer tout produit non dissous\*\*.]
3. Faire fonctionner la pompe et le filtre sans arrêt pendant 24 heures.
4. Après 24 heures, broser de nouveau le revêtement de la piscine.
5. Ne pas entrer dans la piscine avant que la teneur en chlore résiduel libre se situe entre 1 et 3 ppm.
6. Au besoin, recommencer le traitement.

[\*\*Utiliser une cuillère propre réservée à cet usage pour mesurer la quantité appropriée de produit à verser dans la piscine. Garder la cuillère hors de la portée des enfants.]

**\*VÉRIFIER LA TENEUR EN CHLORE AVANT D'ENTRER DANS LA PISCINE. NE PAS ENTRER DANS UNE PISCINE DONT LA TENEUR EN CHLORE APRÈS TRAITEMENT EST SUPÉRIEURE À 3 ppm EN RAISON DES RISQUES DE BLESSURES.**

*{Simplified use directions to be used for swimming pool superchlorination/shock. Option B}*

#### **TRAITEMENT DE CHOC POUR PISCINES**

[Comment?]

#### **MODE D'EMPLOI :**

- Analyser et équilibrer l'eau avant d'utiliser ce produit. Ajuster le pH entre 7,2 et 7,8. [Effectuer un lavage à contre-courant du filtre conformément aux instructions du fabricant [pour assurer une circulation adéquate].] Visiter [*le site Web*] {or} [cloroxpool.ca] pour obtenir des instructions complètes sur la façon d'équilibrer l'eau de la piscine.

**Pour appliquer un traitement de choc [et clarifier l'eau] :**

- Ajouter 400 g par 40 000 L dans la partie la plus profonde de la piscine et faire fonctionner le filtre et la pompe pendant 4 à 8 heures. [Tenir le sac à une hauteur maximale d'un mètre au-dessus de la surface de l'eau.]
- [Après 15 minutes, pour] [Pour] éviter d'endommager le revêtement de la piscine, utiliser une brosse à piscine appropriée pour disperser les granules non dissous qui pourraient s'être déposés au fond de la piscine.
- NE PAS dissoudre au préalable, NE PAS appliquer à l'aide d'une écumoire ou d'un distributeur de produits chimiques et NE PAS mélanger avec d'autres produits chimiques en raison du risque d'une réaction violente.
- Attendre au moins 15 minutes après l'application du produit et vérifier la teneur en chlore avant d'entrer dans la piscine. Augmenter la dose après un usage intensif de la piscine, par temps chaud ou après une pluie. Pour de meilleurs résultats, appliquer un traitement de choc toutes les semaines.

**[Pour éliminer les algues :**

- Brosser le revêtement de la piscine pendant que le filtre et la pompe fonctionnent.
- Ajouter 400 g par 40 000 L directement dans l'eau de la piscine dans les endroits où la prolifération d'algues est la plus importante, puis brosser pour éliminer tout produit non dissous. [Tenir le sac à une hauteur maximale d'un mètre au-dessus de la surface de l'eau.]
- Faire fonctionner la pompe et le filtre pendant 24 heures, puis brosser de nouveau.
- Ne pas entrer dans la piscine avant que la teneur en chlore résiduel libre se situe entre 1 et 3 ppm.
- Le traitement peut être répété après 72 heures au besoin.

**\*VÉRIFIER LA TENEUR EN CHLORE AVANT D'ENTRER DANS LA PISCINE. NE PAS ENTRER DANS UNE PISCINE DONT LA TENEUR EN CHLORE APRÈS TRAITEMENT EST SUPÉRIEURE À 3 ppm EN RAISON DES RISQUES DE BLESSURES.**

**[Pour fermer la piscine :**

- [Effectuer un lavage à contre-courant du filtre conformément aux instructions du fabricant [pour préparer le filtre en vue de la fermeture de la piscine].]
- Ajouter 400 g par 20 000 L dans la partie la plus profonde de la piscine pendant que le filtre et la pompe fonctionnent.
- Pour éviter d'endommager le revêtement de la piscine, utiliser une brosse à piscine appropriée pour disperser les granules non dissous qui pourraient s'être déposés au fond de la piscine.
- Ajouter un algicide d'hiver approprié après l'utilisation de ce produit.
- [Visiter [*le site Web*] {or} [cloroxpool.ca] pour obtenir des instructions complètes sur la fermeture de la piscine.]

*{Simplified use directions to be used for swimming pool superchlorination/shock. Option C}*

**MODE D'EMPLOI :**

[Effectuer un lavage à contre-courant du filtre conformément aux instructions du fabricant [pour assurer une circulation adéquate].] Analyser et équilibrer l'eau avant l'utilisation. Ajuster le pH entre 7,2 et 7,6 [et le chlore libre entre 1 et 3 ppm]. Visiter [le site Web] [cloroxpool.ca] pour obtenir des recommandations gratuites sur l'analyse de l'eau, les produits à utiliser et la dose à employer.

Dose	Quantité à utiliser/Guide d'utilisation :
400 g par 40 000 L	<b>TRAITEMENT DE CHOC QUI CLARIFIE L'EAU ET DÉTRUIT LES CONTAMINANTS ORGANIQUES** :</b> <i>{Optional: Enter Pictogram A and/or C in this box}</i> Répandre dans la partie la plus profonde de la piscine pendant que le filtre et la pompe fonctionnent. Faire fonctionner le filtre et la pompe pendant 4 à 8 heures. <b>NE PAS</b> dissoudre au préalable, <b>NE PAS</b> appliquer à l'aide d'une écumoire ou d'un distributeur et <b>NE PAS</b> mélanger avec d'autres produits chimiques (en raison du risque de réaction violente).  [[Après 15 minutes, pour] [Pour] éviter d'endommager le revêtement de la piscine, utiliser une brosse à piscine appropriée pour disperser les granules non dissous qui pourraient s'être déposés au fond de la piscine.]  <b>BAIGNADE :</b> Attendre au moins 15 minutes après l'application du produit et vérifier la teneur en chlore avant d'entrer dans la piscine.* Retourner dans la piscine lorsque la teneur en chlore se situe entre 1 et 3 ppm.  <b>POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS :</b> Appliquer un traitement de choc toutes les semaines et aussi après un usage intensif de la piscine, par temps chaud ou après une pluie. Utiliser le soir pour prévenir la dégradation causée par le soleil.
	<b>ÉLIMINATION DES ALGUES :</b> <i>{Optional: Enter Pictogram B in this box}</i> 1. Brosser les surfaces de la piscine pendant que le filtre et la pompe fonctionnent. 2. Ajouter le produit dans les endroits où la prolifération d'algues est la plus importante, puis brosser pour éliminer tout produit non dissous. 3. Faire fonctionner le filtre et la pompe pendant 24 heures. 4. Brosser de nouveau après 24 heures. Le traitement peut être répété après 72 heures au besoin. 5. Retourner dans la piscine lorsque la teneur en chlore se situe entre 1 et 3 ppm.*
	<b>400 g par 20 000 L</b> <b>FERMETURE DE LA PISCINE :</b> Répandre dans la partie la plus profonde de la piscine pendant que le filtre et la pompe fonctionnent, puis brosser pour éliminer tout produit non dissous. Utiliser un algicide selon les instructions de fermeture de la piscine après l'application de ce produit. Visiter [le site Web] [cloroxpool.ca] pour obtenir des instructions complètes sur la fermeture de la piscine.

\*VÉRIFIER LA TENEUR EN CHLORE AVANT D'ENTRER DANS LA PISCINE. NE PAS ENTRER DANS UNE PISCINE DONT LA TENEUR EN CHLORE APRÈS TRAITEMENT EST SUPÉRIEURE À 3 ppm EN RAISON DES RISQUES DE BLESSURES.

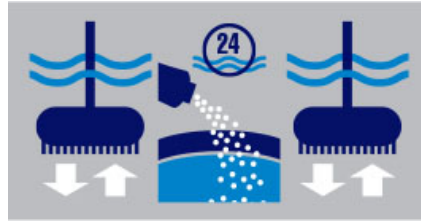
\*\*[([comme] [les huiles corporelles et les huiles de bronzage] [les huiles corporelles] [et] [les huiles de bronzage] [et] [la transpiration] [et] [la sueur] [et] [les lotions] [et] [l'urine])]

[Pour éviter d'endommager le revêtement de la piscine, utiliser une brosse à piscine appropriée pour disperser les granules non dissous qui pourraient s'être déposés au fond de la piscine.]

*Pictogramme A*

*Pictogramme B*

*Pictogramme C*



*{Optional abbreviated use directions & graphics for use on retail box containing 400 g bags of product used for superchlorination. Retail box will also display complete use directions and precautionary statements on other panels when abbreviated use directions and graphics are included on retail box. Option A}*

Un sac de 400 g traite 40 000 L d'eau.



Étape 1 : Ouvrir un sac de PISCINE PRODUIT Z en coupant le long du pointillé avec des ciseaux.



Étape 2 : Pendant que la pompe fonctionne, verser le contenu du sac directement dans la piscine en marchant autour du périmètre.



Étape 3 : Attendre au moins 15 minutes après l'application du produit avant d'entrer dans la piscine. Vérifier la teneur en chlore avant de retourner dans la piscine\*.

Faire fonctionner la pompe et le filtre sans arrêt pendant 4 à 8 heures après l'application du PISCINE PRODUIT Z. [Après 15 minutes, pour] [Pour] éviter d'endommager le revêtement de la piscine, utiliser une brosse à piscine appropriée pour disperser les granules non dissous qui pourraient s'être déposés au fond de la piscine. Pour de meilleurs résultats, utiliser ce produit une

fois par semaine. Voir plus de renseignements sur PISCINE PRODUIT Z sur le dos de la boîte, y compris les instructions détaillées sur l'application et les mises en garde.

**\*Ne pas entrer dans une piscine dont la teneur en chlore après traitement est supérieure à 3 ppm en raison des risques de blessures.**

*{Simplified optional abbreviated use directions & graphics for use on retail box containing one pound bags of product used for superchlorination. Retail box will also display complete use directions and precautionary statements on other panels when abbreviated use directions and graphics are included on retail box. Option B}*

Un sac de 400 g traite 40 000 L d'eau.



Étape 1 : Ouvrir un sac en coupant le long du pointillé avec des ciseaux.



Étape 2 : Ajouter 400 g par 40 000 L dans la partie la plus profonde de la piscine et faire fonctionner le filtre et la pompe pendant 4 à 8 heures. [Tenir le sac à une hauteur maximale d'un mètre au-dessus de la surface de la piscine.]



Étape 3 : Attendre au moins 15 minutes après l'application du produit avant d'entrer dans la piscine. Vérifier la teneur en chlore avant de retourner dans la piscine

- [Après 15 minutes, pour] [Pour] éviter d'endommager le revêtement de la piscine, utiliser une brosse à piscine appropriée pour disperser les granules non dissous qui pourraient s'être déposés au fond de la piscine.
- Augmenter la dose après un usage intensif de la piscine, par temps chaud ou après une pluie. Pour de meilleurs résultats, appliquer un traitement de choc toutes les semaines.
- Voir plus de renseignements sur le dos de la boîte, y compris des instructions détaillées sur l'application et les mises en garde.

**\*Vérifier la teneur en chlore avant d'entrer dans la piscine. Ne pas entrer dans une piscine dont la teneur en chlore après traitement est supérieure à 3 ppm en raison des risques de blessures.**

*{Directions to be used for swimming pool winterization.}*

## **HIVERNAGE DE LA PISCINE**

*{To maintain brand segmentation, two sets of marketing statements are provided to maintain separate brand identity.}*

*{One of the following two paragraphs will be used on the label.}*

[La formule unique à double action de ce produit constitue la première étape d'un programme d'hivernage efficace. [PISCINE PRODUIT Z] *{or}* [Ce produit] oxyde et clarifie l'eau de la piscine. Ce produit à dissolution rapide convient à tous les types de revêtements de piscine.]

*{or}*

[La formule polyvalente de ce produit tout-en-un facile à utiliser oxyde, clarifie et tamponne l'eau et facilite l'ouverture de la piscine au printemps. À dissolution rapide et d'application facile, il convient à tous les revêtements de piscine. Grâce à sa formule unique, l'eau demeure d'une grande limpidité durant l'hiver jusqu'à l'ouverture de la piscine au printemps.]

[Peut être utilisé avec les systèmes au chlore, au brome, à l'ozone et à ionisation.]

**REMARQUE IMPORTANTE :** NE PAS dissoudre PISCINE PRODUIT Z au préalable. Comme pour tous les traitements de choc, NE PAS l'appliquer à l'aide d'une écumoire ou d'un mécanisme de distribution de produits chimiques, car la présence d'autres produits chimiques pourrait provoquer une réaction violente.

### **MODE D'EMPLOI :**

[Effectuer un lavage à contre-courant du filtre conformément aux instructions du fabricant [pour préparer le filtre en vue de la fermeture de la piscine].] Ajouter 400 g de ce produit par 20 000 L d'eau de piscine. Pendant que le système de circulation de la piscine fonctionne, verser la dose entière [d'une hauteur de 1 m ou moins] dans la partie la plus profonde de la piscine. Brosser pour éliminer tout produit non dissous de la surface de la piscine avec une brosse convenant au type de revêtement.

Laisser l'eau circuler pendant **au moins** 30 minutes avant de passer à l'étape suivante du programme d'hivernage.

Il est recommandé d'utiliser un algicide d'hiver de qualité après l'application de ce produit lors de la fermeture de la piscine. Après l'application de l'algicide, poursuivre la fermeture de la piscine conformément aux instructions du fabricant ou du détaillant.

Les piscines couvertes avec une couverture en maille ou non couvertes pourraient devoir être traitées avec un assainissant [AquaChem] [Pool Time] [Clorox Pool&Spa] approprié au milieu de l'hiver.



*{Directions to be used for spa and hot tub oxidizing.}*

## **OXYDANT DE SPA ET DE CUVE THERMALE**

*{To maintain brand segmentation, two sets of marketing statements are provided to maintain separate brand identity.}*

*{One of the following two paragraphs will be used on the label.}*

[Ce traitement de choc polyvalent facile à utiliser est spécialement formulé pour réduire les odeurs désagréables. [Il est conçu pour clarifier l'eau trouble dans la plupart des cas et lui redonner sa limpidité.] Il est compatible avec les systèmes à l'ozone. Ce produit améliore la qualité et stabilise le pH de l'eau du spa. [Ses ingrédients spéciaux] [Ses ingrédients uniques] [Il contient des ingrédients] [comme des clarifiants d'eau et des adjuvants de filtration] [qui] aident le filtre à éliminer les fines particules en suspension afin d'améliorer encore davantage la limpidité de l'eau.]

*{or}*

[Ce produit spécialement formulé pour éliminer les odeurs désagréables clarifie l'eau trouble dans la plupart des cas et lui redonne sa limpidité. Il combine de multiples oxydants, clarifiants d'eau et tampons qui améliorent la qualité de l'eau. Ses ingrédients spéciaux aident le filtre à éliminer les fines particules en suspension afin de clarifier l'eau de façon optimale. Ce produit pratique améliore la limpidité de l'eau et le confort des utilisateurs. Il est conçu pour convenir à tous les types de revêtements de spa.]

*{One of the following two paragraphs will be used on the label.}*

[Ce produit pratique se dissout rapidement et complètement. Il n'a pas à être mélangé au préalable et il ne laissera aucune matière solide non dissoute. [Ce produit convient à tous les types de revêtements [et peut être utilisé avec les systèmes au chlore, au brome et à l'ozone, ainsi qu'avec des ioniseurs.]]

*{or}*

[Ce produit se dissout rapidement et complètement. Il n'a pas à être mélangé au préalable. L'utilisation de ce produit à pH neutre ne déséquilibrera pas l'eau du spa. Il est formulé pour convenir à tous les types de revêtements de spa. [Peut être utilisé avec les systèmes au chlore, à l'ozone, au brome et à l'ionisation.]]

**REMARQUE IMPORTANTE :** NE PAS dissoudre PISCINE PRODUIT Z au préalable. Comme pour tous les traitements de choc, NE PAS l'appliquer à l'aide d'une écumoire ou d'un mécanisme de distribution de produits chimiques, car la présence d'autres produits chimiques pourrait provoquer une réaction violente.

## MODE D'EMPLOI :

1. Analyser et ajuster le pH de l'eau du spa entre 7,2 et 7,6 avant d'utiliser ce produit.
2. Utiliser ce produit lorsqu'il n'y a personne dans le spa.
3. [Ajouter 40 g de ce produit par 2 000 L d'eau.] *{or}* [Ajouter un sachet entier de 40 g par 2 000 L d'eau.] *{when product sold in 40 g packets}*
4. Pendant que la pompe fonctionne, ajouter d'un coup la dose entière en la répandant sur la surface de l'eau. Pour éviter d'endommager le revêtement du spa, utiliser une brosse appropriée pour disperser les granules non dissous qui pourraient s'être déposés au fond du spa.
5. Verser directement dans l'eau du spa. Ne pas appliquer à l'aide d'une écumoire ou d'un mécanisme de distribution automatique.
6. Ne pas entrer dans le spa avant que le chlore résiduel libre soit de 3 à 5 ppm
7. Ajouter ce produit au moins une fois par semaine. Il est recommandé de procéder à un traitement supplémentaire après une utilisation intensive du spa ou des précipitations importantes ou en présence d'eau trouble.

VÉRIFIER LA TENEUR EN CHLORE AVANT D'ENTRER DANS LE SPA. NE PAS ENTRER DANS LE SPA AVANT QUE LES RÉSULTATS DE L'ANALYSE EFFECTUÉE À L'AIDE D'UNE TROUSSE INDIQUENT UNE TENEUR EN CHLORE ENTRE 3 À 5 PPM.

**MISES EN GARDE : TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.** Fatal ou toxique s'il est ingéré. Nocif si inhalé. Ne pas respirer les poussières. Irritant pour le nez et la gorge. Éviter tout contact avec les yeux ou la peau, peut causer des brûlures chimiques graves. Porter des lunettes de sécurité et des gants de caoutchouc pendant la manipulation. Corrosif aux yeux et à la peau. NE PAS laisser entrer en contact avec les yeux et la peau. Sensibilisant cutané potentiel. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Enlever et laver les vêtements contaminés.

**PREMIERS SOINS : EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX :** Garder les paupières écartées et rincer lentement et doucement avec de l'eau pendant 15 à 20 minutes. Le cas échéant, retirer les lentilles cornéennes au bout de 5 minutes et continuer de rincer l'œil. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS :** Enlever tous les vêtements contaminés. Rincer immédiatement la peau à grande eau pendant 15 à 20 minutes. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement. **EN CAS D'INGESTION :** Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement. Faire boire un verre d'eau si la personne empoisonnée est capable d'avaler. Ne pas faire vomir à moins d'avoir reçu le conseil de procéder ainsi par le centre antipoison ou le médecin. Ne rien administrer par la bouche à une personne inconsciente. **EN CAS D'INHALATION :** Déplacer la personne vers une source d'air frais. Si la personne ne respire pas, appeler le 911 ou une ambulance, puis pratiquer la respiration artificielle, de préférence le bouche-à-bouche, si possible. Appeler un centre antipoison ou un médecin pour obtenir des conseils sur le traitement.

Emporter le contenant, l'étiquette ou prendre note du nom du produit et de son numéro d'homologation lorsqu'on cherche à obtenir une aide médicale. **[EN CAS D'URGENCE MÉDICALE, COMPOSER LE [1-303-623-5716] [1-877-800-5553] [1-866-366-5048].]**

**RENSEIGNEMENTS TOXICOLOGIQUES :** Traiter selon les symptômes. Des dommages probables aux muqueuses peuvent contre-indiquer l'utilisation d'un lavage gastrique.

**ENTREPOSAGE :** Garder le produit au sec dans son contenant original fermé hermétiquement lorsqu'il n'est pas utilisé. Entreposer dans un endroit frais, sec et bien ventilé, loin de la chaleur et des flammes nues, à l'abri du soleil et à l'écart des autres produits chimiques.

**ÉLIMINATION :** Rincer soigneusement le contenant avant de le jeter. Recycler si possible. Ne pas réutiliser le contenant vide. Pour tout renseignement concernant l'élimination des produits non utilisés ou dont on veut se départir, s'adresser au fabricant ou à l'organisme de réglementation provincial. S'adresser également à eux en cas de déversement ainsi que pour le nettoyage des déversements.

**RISQUES POUR L'ENVIRONNEMENT :** Ce produit est toxique pour les poissons. Ne pas rejeter là où il peut se déverser dans des lacs, des ruisseaux, des étangs ou des eaux publiques.

**DANGERS PHYSIQUES ET CHIMIQUES : CONTIENT DES AGENTS D'OXYDATION.** Ne pas mélanger avec d'autres produits chimiques ou d'autres substances. NE PAS dissoudre au préalable ou ajouter de l'eau à ce produit. Toujours verser directement dans la piscine. La contamination de ce produit par de petites quantités d'eau ou d'autres substances pourrait déclencher une réaction chimique et générer de la chaleur, des gaz dangereux et possiblement un incendie ou une déflagration. En cas de contamination ou de décomposition, ne pas refermer [le sac] [le contenant]. Isoler [le sac] [le contenant] à l'air libre ou dans un endroit bien ventilé. Inonder [le sac] [le contenant] et la zone atteinte de grandes quantités d'eau. En cas de déversement, ramasser et mettre le produit dans l'eau de la piscine, puis inonder la zone atteinte de grandes quantités d'eau.

**AVIS À L'UTILISATEUR :** Ce produit antiparasitaire doit être employé strictement selon le mode d'emploi qui figure sur la présente étiquette. L'emploi non conforme à ce mode d'emploi constitue une infraction à la *Loi sur les produits antiparasitaires*.

## OPTIONAL MARKETING TEXT

### *{Multi-Functional Claims}*

(Multi-purpose) Polyvalent  
(All-purpose) Tout usage  
(Al-in-One) Tout-en-un  
(Multi-functional) Multifonctionnel

(pool shock) traitement de choc  
(formula) formule  
(pool cleaner) nettoyant de piscine  
(shock) traitement de choc  
(oxidizes) oxyde  
(Oxidizer) oxydant  
(algaecide) algicide  
(Kills Algae) élimine les algues  
(Prevents Algae) prévient la prolifération des algues  
(Controls Algae) élimine les algues  
(Kills bacteria) tue les bactéries  
(organic contaminât remover\*\*) détruit les contaminants organiques\*\*  
(clarifier) clarifiant  
(enhances filtration) améliore la filtration  
(pH Balanced) à pH équilibré  
(improves swimmer comfort) améliore les conditions de baignade

(\*\*such as) \*\*comme  
(body & suntan oils) les huiles corporelles et les huiles de bronzage  
(body oils) les huiles corporelles  
(suntan oils) les huiles de bronzage  
(sweat) la sueur  
(perspiration) la transpiration  
(lotions) les lotions  
(& urine) et l'urine

### *{Usage and Treatment Claims}*

(For Pools) Pour les piscines  
(For Swimming Pool Use) Pour usage dans les piscines  
(What?) Qu'est-ce que c'est ? *{For use on front panel of label as a header above/beside product name.}*  
(Why?) Pourquoi ? *{For use on front panel of label as a header above/beside use claims chosen from accepted label text that relates to the consumer features and benefits of product.}*  
(Do Not Mix With Any Other Product) Ne pas mélanger avec d'autres produits  
(Do Not Mix this Product with Calcium Hypochlorite, or Any Other Product)  
Ne pas mélanger ce produit avec de l'hypochlorite de calcium ou avec tout autre produit  
(TO OPEN CUT ALONG DOTTED LINE WITH SCISSORS)

POUR OUVRIR, DÉCOUPER LE LONG DU POINTILLÉ AVEC DES CISEAUX *{Statement to appear in upper corner of child resistant bag, when product sold in bags.}*

(Can be used in salt pools) Peut être utilisé dans les piscines d'eau salée

(Compatible with salt pools) Compatible avec les piscines d'eau salée

(For use with all pool surfaces) Pour tous les revêtements de piscine

(For all pool surfaces including vinyl, plaster and fiberglass)

Pour tous les revêtements de piscine incluant le vinyle, le plâtre et la fibre de verre

(For all pool surfaces including vinyl, plaster and fibreglass)

Pour toutes les piscines, incluant les revêtements en vinyle, en plâtre et en fibre de verre

(For all pool surfaces) Pour tous les revêtements de piscine

(400 g treats 40,000 L) Une 400 g traite 40 000 L

(For use with all filter & surface types) Pour tous les types de filtres et de revêtements

(Easy open • Easy pour) Facile à ouvrir • Facile à verser **{for bottle application}**

(No Scissors [Required] [Needed]) Pas de ciseaux [requis] **{for bottle application}**

(Easy Open Easy Pour Bottle) Contenant facile à ouvrir, produit facile à verser

(Resealable. Reusable. Recyclable.) Refermable. Réutilisable. Recyclable. **{for bottle application}**

(Works Quickly to Allow Swimming in as Soon as 15 Minutes\*)

Agite rapidement pour permettre la baignade en seulement 15 minutes\*

(Dissolves Completely) Se dissout complètement

(Treats 40,000 L) Traite 40 000 L *{Only for use when sold in 400 g bags or containers}*

(Won't Discolour Pool Surfaces#) Ne décolorera pas le revêtement de la piscine#

(# When Used as Directed) # s'il est utilisé conformément au mode d'emploi

(For use in vinyl, painted, fiberglass, or colour plaster surface pools)

Pour les revêtements en vinyle, en fibre de verre, peints ou enduits de plâtre coloré

(Fast-dissolving Shock Treatment) Traitement de choc à dissolution rapide

(Fast-dissolving) À dissolution rapide

(Suitable for All Pool Types) Convient à tous les types de piscines *{This statement alerts consumer to the fact they may use this product in above ground, in ground, indoor, outdoor, plaster, vinyl, fiberglass pools}*

(For Use in All Pool Types) Pour usage dans tous les types de piscines *{This statement alerts consumer to the fact they may use this product in above-ground, in-ground, indoor, outdoor, plaster, vinyl, fiberglass pools}*

(No Need to Pre-dissolve) Aucune dissolution préalable

(Add Directly to Pool) Ajouter directement dans la piscine

(One Bag Treats 40,000 L) Un sac traite 45 000 L *{Only for use when sold in 400 g bags}*

(One Bottle Treats 40,000 L) Un contenant traite 45 000 L *{Only for use when sold in 400 g bottles}*

(Suitable for opening pools) Utiliser pour l'ouverture de la piscine

(Suitable for pool opening and winterization) Utiliser pour l'ouverture et l'hivernage de la piscine

(Suitable for pool opening and closing) Utiliser pour l'ouverture et la fermeture de la piscine

(\* Refer to the Re-entry statement on the back panel for further guidance.)

\*Consulter l'énoncé de sécurité pour la baignade après le traitement sur le panneau arrière.

### ***{Kills Algae and Bacteria Claims}***

(With Blue Algae Fighting Crystals) Contient des cristaux qui éliminent les algues bleues

(Kills Bacteria) Tue les bactéries

(Kills Bacteria and Algae) Tue les bactéries et élimine les algues

(Kills algae) Élimine les algues

(Protects Against Algae) Préviend la prolifération des algues

(Guards Against Algae) Préviend la prolifération des algues

(Controls Algae) Éliminent les algues

(Kills all types of algae) Élimine tous les types d'algues

(Fights green mustard and black algae) Élimine les algues vertes, jaunes et noires  
 (Treats visible algae) Supprime les algues visibles  
 (Kills and prevents green, black and mustard algae)  
 Élimine les algues vertes, noires et jaunes et en prévient la prolifération  
 (Kills and controls green, black and mustard algae) Détruit et élimine les algues vertes, noires et jaunes  
 (Kills and controls all pool algae types) Détruit et élimine tous les types d'algues dans la piscine  
 (An all-purpose pool algacide) Algicide tout usage pour la piscine  
 (Prevents [Controls] all types of algae) [Prévient la prolifération de tous les types d'algues] [Élimine tous les types d'algues] [IF USED TOGETHER : (Prevents and controls all types of algae) Élimine tous les types d'algues et en prévient la prolifération]  
 (Effective [kill] [and] [prevent] [controls] algae treatment) Traitement efficace contre les algues  
 (Controls [green] [mustard] [black] algae) Élimine les algues [vertes] [jaunes] [noires]  
 (Kills and Prevents Algae) Élimine les algues et en prévient la prolifération  
 (Prevents algae) Prévient la prolifération des algues  
 (Algae Protection) Protection contre les algues  
 (Keeps water clear and free of visible [green] [mustard] [black] algae)  
 Garde l'eau propre, limpide et sans algues [vertes] [jaunes] [noires] visibles  
 (Fast [green] [mustard] [black] algae control) Élimination rapide des algues [vertes] [jaunes] [noires]  
 (With Algae-Killing Crystals) Contient des cristaux qui éliminent les algues  
 (Prevents Algae) Prévient la prolifération des algues  
 (Controls Algae) Élimine les algues  
 (Prevents [Future] Algae [Growth]) Prévient [la prolifération (future) des algues]  
 (Controls [Future] Algae [Growth]) Prévient [la prolifération (future) des algues]  
*{Note: "Xtra" denotes product features in addition to being a swimming pool shock}*  
 (Xtra Kills Bacteria) Xtra tue les bactéries  
 (Xtra Kills Algae) Xtra élimine les algues  
 (Xtra Kills Bacteria and Algae) Xtra tue les bactéries et élimine les algues  
 (Xtra With Blue Algae Fighting Crystals) Xtra avec cristaux qui éliminent les algues bleues  
 (Xtra [with] Algae-Killing Crystals) Xtra [avec] cristaux qui éliminent les algues  
 Traitement de choc multifonctionnel à dissolution rapide avec [puissance] [capacité] [ajoutée]  
 (Fast-dissolving, multi-functional shock with [Xtra] [extra] [added] algae-killing [strength] [power] [ability] for clear pool water [that is free of visible algae])  
 [Xtra] [supplémentaire] pour éliminer les algues et rendre l'eau de la piscine limpide [et sans algues visibles]  
 (Fast-dissolving, multi-functional shock with [dual action] algae-killing [strength] [power] [ability] for clear pool water [that is free of visible algae])  
 Traitement de choc multifonctionnel à dissolution rapide avec [puissance] [capacité] [à double action] pour éliminer les algues et rendre l'eau de la piscine limpide [et sans algues visibles]

### ***{Organic Contaminant Claims}***

([Removes] [Eliminates] [Destroys] [Breaks down] organic contaminants\*\* for sparkling clear water [sunscreen] [pet dander] [fertilizer] [pollen] [skin oils] [lotions] [sweat] [urine] [pee])  
 [Supprime] [Élimine] [Détruit] [Décompose] les contaminants organiques\*\* pour rendre l'eau limpide et étincelante \*\*comme [les écrans solaires] [les poils et squames d'animaux] [les engrais] [le pollen] [les huiles corporelles] [les lotions] [la transpiration] [l'urine] [l'urine]  
 ([Controls] [Eliminates] [Destroys] [Breaks down] swimmer contaminants [such as] [including] [oils] [sweat] [lotion] [urine] [pee]) Supprime] [Élimine] [Détruit] [Décompose] les contaminants provenant des baigneurs [comme] [y compris] [les huiles] [la transpiration] [la lotion] [l'urine]

(Protects against [bacteria] [and] [algae] [and] [organic contaminants]\*\* [for] [clean] [and] [clear] [water]])

(this translation is for « bacteria » and « algae ») Protège contre les bactéries et les algues pour nettoyer et clarifier l'eau

(and this one is for « contaminants ») Protège contre les contaminants organiques\*\* pour nettoyer et clarifier l'eau

(Clears [cloudy] water & removes swimmer contaminants\*\*) Clarifie l'eau [trouble] et élimine les contaminants provenant des baigneurs\*\*

(Destroys Organic Contaminants\*\*) Détruit les contaminants organiques\*\*

(\*\*such as [body & suntan oils] [body oils] [&] [suntan oils] [&] [sweat] [perspiration] [&] [lotions] [&] [urine] )

\*\*comme [les huiles corporelles et les huiles de bronzage] [les huiles corporelles] [et] [les huiles de bronzage] [et] [la transpiration] [la sueur] [et] [les lotions] [et] [l'urine]

(For Heavy Bather Loads) Ajouter après une utilisation intensive de la piscine

(For Use After Heavy Rains) Ajouter après des précipitations importantes

(For Heavy Bather Loads or After Heavy Rains) Ajouter après une utilisation intensive de la piscine ou après des précipitations importantes

### ***{Swimmer Comfort Claims}***

([Removes] [Eliminates] [Reduces] chlorine odour) [Supprime] [Élimine] [Réduit] l'odeur de chlore

([Removes] [Eliminates] [Reduces] pool odour) [Supprime] [Élimine] [Réduit] l'odeur de la piscine

(Effective against [chlorine] odour) Élimine efficacement l'odeur [du chlore]

(Deodorizes your pool) Désodorise la piscine

(Use to clean and deodorize) Utiliser pour nettoyer et désodoriser

(Creates [comfortable] [swim-ready] water) Traite l'eau [pour la rendre [confortable] [et] [prête pour la baignade]]

(For a comfortable pool experience) Accroît le confort des baigneurs

(Reduces chlorine odour) Réduit l'odeur de chlore

([Destroys] [Eliminates] [Removes] [Breaks down] eye irritating compounds in swimming pool water)

[Détruit] [Élimine] [Supprime] [Décompose] les irritants oculaires dans l'eau de la piscine

([Destroys] [Eliminates] [Removes] [Breaks down] contaminants that [contribute to] [lead to] [cause] eye irritation)

[Détruit] [Élimine] [Supprime] [Décompose] les contaminants qui [contribuent à] [entraînent] [causent] l'irritation des yeux

### ***{Water Clarity Claims}***

(Shocks water clear) Traitement de choc qui clarifie l'eau

(For [clean] [clear] water) Pour de l'eau [propre] [et] [limpide]

([Prevents] [Eliminates] [Quickly] [Clears] [cloudy] [murky] [green] water)

[Prévient] [Élimine] [Clarifie rapidement] l'eau [trouble] [brouillée] [verte]

([Improves] [Enhances] filtration) [Améliore] la filtration

(Clarifier enhances filtration) Clarifiant qui améliore la filtration

(Improves filter performance) Améliore le rendement du filtre

(Clears Cloudy Water) Clarifie l'eau trouble

(Quickly Clears Cloudy Water) Clarifie rapidement l'eau trouble

(Creates Sparkling Water) Rend l'eau étincelante

(Provides Crystal Clear Water) Rend l'eau limpide comme du cristal

(Use Regularly for Sparkling Water) Utiliser régulièrement pour rendre l'eau étincelante

(Restores Water Clarity) Redonner à l'eau sa limpidité



(Clarifies water) Clarifie l'eau  
(Gathers debris for easy removal) Agglomère les débris pour en faciliter l'élimination  
(Gathers debris for easy filtration) Agglomère les débris pour faciliter la filtration  
(Contains a Filter Enhancer) Contient un adjuvant de filtration  
(Produces Sparkling Clean Swimming Pool Water) Rend l'eau de la piscine propre et étincelante

### ***{Clean Water Claims}***

(Use for a shockingly [clean] [and] [clear] pool)  
Utiliser pour [nettoyer] [et] [clarifier] [à fond] l'eau de la piscine  
(Great for an extra touch of clean) Procure à l'eau une propreté exceptionnelle  
(An added touch of clean) Rend l'eau exceptionnellement propre  
(Keeps water [clean] [and] [clear] during severe heat or rain)  
Garde l'eau [propre] [et] [limpide] lors des périodes de chaleur intense ou de précipitations abondantes  
(Cleans pool water after heavy use) Nettoie l'eau de la piscine après un usage intensif  
(Freshens pool water after heavy use) Rafraîchit l'eau de la piscine après un usage intensif  
(For extra clean water) Nettoie l'eau en profondeur  
(For fresh, clear water) Rend l'eau fraîche et limpide  
([Powers through] [fights] [eliminates] filth) [Déloge] [Supprime] [Élimine] les saletés  
(Works quickly to restore pool water freshness & clarity)  
Agit rapidement pour rafraîchir et clarifier l'eau de la piscine  
([Clears [cloudy] water] [&] [removes filth]) [Clarifie l'eau [trouble]] [et] [enlève les saletés]  
(Keeps water clean) Garde l'eau propre

### ***{pH Balance Claims}***

(pH balanced to protect [pool] equipment and surfaces)  
À pH équilibré pour protéger l'équipement et le revêtement de la piscine  
(pH balanced to prevent corrosion and scale)  
À pH équilibré pour prévenir la corrosion et le tartre  
(pH balanced) À pH équilibré  
(pH Buffer) Tampon de pH

### ***{Step Systems Claims}***

(Easy 1 2 3 Pool Care System)  
Système d'entretien pour les piscines Easy 1 2 3 (as per logos seen on pack)  
(Step 3) Étape 3  
(Shock) Traitement de choc  
(Shock and Algicide) Traitement de choc et algicide  
(Shock and Algicide) Traitement de choc et algicide  
(Steps 3 and 4) Étapes 3 et 4  
(Step 3 and Remedy) Étape 3 et Résolution

### ***{Winterization Claims}***

*{Optional marketing statements that may be used with swimming pool winterization.}*  
(For all pool surfaces) Pour tous les revêtements de piscine *{This statement alerts consumer to the fact they may use this product in above-ground, in ground, indoor, outdoor, plaster, vinyl, fibreglass pools}*  
(Winter oxidizer and clarifier) Oxydant et clarifiant d'hiver  
(Suitable for above-ground pools) Convient aux piscines hors terre

(Effective winter shock) Traitement de choc d'hiver efficace  
(Suitable for vinyl pools) Convient aux piscines en vinyle  
(First step in an effective winterization program) Première étape d'un programme d'hivernage efficace  
(For use in vinyl, painted, fibreglass or colour plaster surface pools)  
Pour les revêtements en vinyle, en fibre de verre, peints ou enduits au plâtre coloré  
(Restores water clarity) Redonne à l'eau sa limpidité  
(Quick-dissolving winter shock) Traitement de choc d'hiver à dissolution rapide  
(Oxidizer, Buffer, Clarifier, Flocculant) Oxydant, tampon, clarifiant, floculant  
(No pre-dissolving) Aucune dissolution préalable  
(Suitable for all pool surfaces) Convient à tous les revêtements de piscine  
(Quick-dissolving) À dissolution rapide  
(Multi-purpose) Polyvalent  
(Dual-action) À double action  
(Regular use will create easier spring start-up)  
L'utilisation régulière de ce produit facilite l'ouverture de la piscine au printemps  
(Suitable for closing pools) Convient à la fermeture de la piscine  
(Suitable for winterizing pools) Convient à l'hivernage de la piscine

### ***{Spa Claims}***

*{Optional marketing statements that may be used with spa & hot tub oxidizing.}*

(For Spas & Hot Tubs) Pour spas et cuves thermales  
(Oxidizes and clarifies for beautiful water) Oxyde et clarifie l'eau et la rend limpide  
(Removes unpleasant odours) Élimine les odeurs désagréables  
(Restores water sparkle) Redonne à l'eau son éclat  
(Produces clear, sparkling spa water) Rend l'eau du spa limpide et étincelante  
(Easy to use) Facile à utiliser  
(Multi-purpose shock) Traitement de choc polyvalent  
(Oxidizer, water clarifier, flocculant, buffer) Oxydant, clarifiant d'eau, floculant, tampon  
(No pre-mixing) Aucun mélange préalable  
(Reduces odours) Réduit les odeurs  
(Rapidly dissolving) À dissolution rapide  
(Suitable for use with ozone) Peut être utilisé avec de l'ozone  
(Compatible with ozone and ionizers) Compatible avec les systèmes à l'ozone et les ioniseurs  
(Compatible with ionizers) Compatible avec les ioniseurs

### ***{Customer Service Claims}***

(NOTE: Any questions or comments about Aqua Chem Products?)  
[REMARQUE : Questions ou commentaires au sujet des produits Aqua Chem?]  
(Questions? Pool Care Tips? 1-800-SOS-POOL)  
[Questions? Conseils d'entretien pour piscines? 1-800-SOS-POOL]

(Visit [insert name] Internet Website )  
[Visitez le site Web de Brand Name à <http://www.brandname.com>]  
[Visitez le site Web de Clorox Pool&Spa au [www.CloroxPool.ca](http://www.CloroxPool.ca)]  
[CloroxPool.ca]  
[Brandname.com]  
[website]

(Made in USA) Fabriqué aux É.-U.

*The only translation needed on this page is:*

*4-step system, balance, chlorinate, shock, algaecide*

*Système à 4 étapes, équilibre, chloration, traitement de choc, algicide*

*{The “Pool Essentials System” box below may be placed on the label to allow easy product category identification by consumers.}*

*{When sold with shock directions only}*

Pool Essentials System	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>
	balance	chlorinate	shock	algaecide

Pool Essentials System: *équilibre ( ) chloration ( ) traitement de choc (✓) algicide ( )*

*{When sold with shock/algae kill directions}*

Pool Essentials System	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	balance	chlorinate	shock	algaecide

Pool Essentials System: *équilibre ( ) chloration ( ) traitement de choc (✓) algicide (✓)*

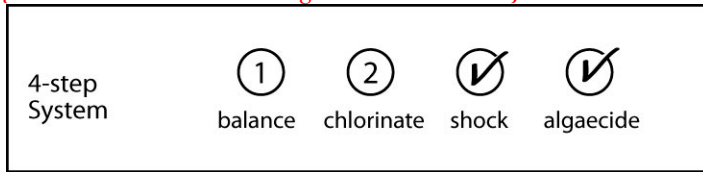
*{The “4-step System” box below may be placed on the label to allow easy product category identification by consumers.}*

*{When sold with shock directions only}*

4-step System	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>
	1 balance	2 chlorinate	shock	4 algaecide

Système à 4 étapes : *équilibre (1) chloration (2) traitement de choc (✓) algicide (4)*

*{When sold with shock/algae kill directions}*

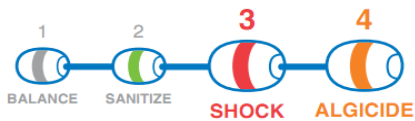


Système à 4 étapes : équilibre (1) chloration (2) traitement de choc (✓) algicide (✓)

*Corresponding French will be added below English in graphics below:*

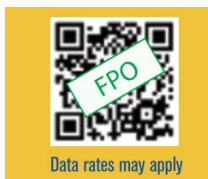
*balance, chlorinate, shock, algicide*

*équilibre, chloration, traitement de choc, algicide*





(Data rates may apply) Des frais de transmission de données peuvent s'appliquer



[\(6 in 1 formula\)](#) Formule 6 en 1



[\(Free on-line water analysis\)](#) Analyse gratuite de l'eau en ligne



(WARNING

Children can fall into bucket and drown.

Keep children away from bucket with even a small amount of liquid.)

AVERTISSEMENT

Les enfants risquent de tomber dans le seau et de se noyer.

Garder les enfants loin du seau même s'il ne contient qu'une petite quantité de liquide.

